

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . . 3 K.  
 Hirdetési díj: Háromhás-  
 bos peltisor egyszeri hirde-  
 tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

## POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal ::  
 Kósch Árpád  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 :: Telefon-szám 16. ::

### Az új választójogi javaslat városi vonatkozásban.

I.  
 Talán nem lesz érdektelen, ha az új választójogi javaslat megyékre vonatkozó adatait az alábbiakban röviden ismertetem.

Előre kell bocsátanom, hogy megyénkben, az amerikai kivándorlás megkezdése óta, a választók száma tetemesen apadott és természetes, hogy az 1910 évi népszámlálás adataiban a kivándorlás kihatása számszerű kifejezést is nyert. Innen van, hogy az 1910 évi népszámlálás adatai alapján készült választójogi statisztika kimutatása szerint az új törvényjavaslat alapján megyénkben a választók száma csupán 40%-kal szaporodik az országos 80—100%-nyi szaporodással szemben.

Az 1911. évi végérvényes választói jegyzék szerint ugyanis választó volt

az őstermelés köréből . . . . .	9,886
az ipar, kereskedelem és közlekedés köréből . . . . .	1,748
a közszolgálat és szabadfoglalkozás köréből . . . . .	960
egyéb foglalkozásúak köréből . . . . .	298
<b>Összesen</b>	<b>12,892</b>

Ezzel szemben az 1910 évi népszámlálás adatai alapján a törvényjavaslat tervezete szerint választó lenne

az őstermelés köréből . . . . .	12,283
az ipar, kereskedelem és közlekedés köréből . . . . .	3,042
a közszolgálat és szabadfoglalkozás köréből . . . . .	1,199
egyéb foglalkozásúak köréből . . . . .	417
24—29-éves nem-választó nyolc középiszkolával . . . . .	95
<b>Összesen</b>	<b>17,036</b>

A szaporulat tehát százalékokban kifejezve a multhoz képest:  
 az őstermelés körében 22%, amelyben pedig a megyei napszamos elem is ben-

foglaltatik, holott ennek tetemes hányada az építővállalkozóknál dolgozik, és így helyesen az építési ipar javára lenne számítandó;

az ipar, kereskedelem és közlekedés körében . . . . .	74 %
a közszolgálat és szabadfoglalkozás körében . . . . .	25 %

E csekély szaporulat oka az, hogy ezen foglalkozási körben eddig is majdnem mindenki birt szavazati joggal.

Végül az egyéb foglalkozásúak körében, amelyhez a háztulajdonos, tőkés, járadékos és a házcseléd is tartozik, a szaporulat 40%.

E százalékos arány teljes bizonyítéka annak, hogy a javaslat mennyire számolt az ipari érdekeltég mentül nagyobb arányú képviseltetésével. Ami még jobban kitűnik, ha figyelembe vesszük, hogy megyénk *összes nagyvárosi* férfiakossága ezen munkakörben (ipar, kereskedelem, közlekedés) 3598 és így csak 556 felnőtt egyén, vagyis 17% nem kap ezen foglalkozási körben szavazati jogot, holott a 3598 férfi közül 829 az *analfabéta*.

Ebből láthatjuk, hogy mennyi animozitás és önző pártérdek vezet mindazokat, kik e javaslatot a demokrácia és a jogfosztás jelszava alatt rosszakaratulag, elferdítve a valót, támadják.

Nem akarom nemzetiségi szempontból ösmertetni e javaslatot, mert nem szeretek komor képeket festeni e téren, de nyíltan kimondom, hogy erős aggodalmaim vannak és minden további kiterjesztésben a veszedelmek fokozását látom.

A választójogi törvényjavaslat elbírálására nem elegendő az országos statisztikai adatok ismerete. Tiszta és igazságos képet csak úgy alkothatunk, ha vármegyeként vizsgáljuk az adatokat, mert hisz például az a magyarság, mely nemzetiségi vidékeken 10—20%-ban elszórtan él, a nemzetiségi szempont tekintetbe-

vételénél számba nem vehető és elvesztettnek tekintendő.

Ugyanaz áll a foglalkozási körök szerinti elbírálásnál is, mert hogy például mennyire kedvez ezen javaslat a városi lakosságnak és az ipari munkás-elemnek, az a legpregnansabban a szomszéd Szepesvármegye adatainak vizsgálatából tűnik ki, hol több a város, több az ipartelep.

Nemzeti szempontból is egy megnyugtató szép képet mutat e vármegye és épp ezért közlöm az alábbi ismertető adatokat:

Szepesvármegye jelenlegi választóinak száma:

I. az őstermelés körében . . . . .	7512
II. bányászat, ipar, kereskedelem, hitel, közlekedés . . . . .	3178
III. közszolgálat és szabad foglalkozás körében . . . . .	1128
IV. háztulajdonos és egyéb foglalkozási körben . . . . .	469
<b>Összesen</b>	<b>12,287</b>

Ellenben választó jövőre:

az őstermelés körében . . . . .	10,158,
emelkedés a multtal szemb. 35%	
a bányászat, ipar satöbbinél . . . . .	6923,
emelkedés a multtal szemb. 118%	
a közszolgálat és szabad foglalkozás körében . . . . .	1415,
emelkedés a multtal szemb 25%	
az egyéb foglalkozásúaknál . . . . .	650,
emelkedés a multtal szemb. 39%	
<b>Összesen</b>	<b>19,246,</b>

vagyis Szepességen a választók száma már 57%-al fog emelkedni. Nem éri el tehát e vármegyében sem a választók szaporodása az országos 80—100%-os szaporodást. Hasonlókép, mint megyénkben, az amerikai kivándorlás és az alacsony választói census miatt, de e szaporodás oroszlánrésze már a városoknak és az ipartelepeknek jut.

Figyelembe kell vennünk ugyanis, hogy a II., III. és IV. rovatban foglalt választók száma 96%-ban városi lakos,

**TIME IS MONEY!** Ne szalassza el az időt, mert ha igen olcsón akar elsőrendű árút kapni, akkor vegyen sürgősen :::

**cipőt kalapot fehérneműt**

**WOHL IZIDOR** <sup>satöbbit</sup> úri és női cipő- és divatüzletében  
 ::: Eperjes, Fő-utca 89. szám alatt.

ennek folytán Szepesvármegyében okos irányítás és vezetés mellett csak a városokból 9000 szavazó honpolgár sorakoztatható a magyar érdekek védelmére.

Minden további kiterjesztés — azt bizonyítja a vármegyéenkénti statisztika — csak hátrányos lenne a városi foglalkozásokat üzökre és az ipari munkásságra. Fenyítene befolyásukat és aránytalanul növelné az őstermeléssel foglalkozók túlsúlyát.

Tulajdonképpen úgy áll a dolog, hogy, eltekintve az öt-hat ipari gócponttól (Budapest, Pozsony stb.), az ország túlnyomó részében, mint azt megyénk példájánál is láttuk, nincs is ezen foglalkozási körökben kire kiterjeszteni a választói jogot.

Hiszen minden ipari vállalkozásnál dolgozó, írni és olvasni tudó munkás, ha ugyanannál a munkaadónál két éven át volt alkalmazásban, megszerezheti a szavazati jogát.

Tetemesen enyhíti e megszorítást még a javaslat azon rendelkezése is, hogy a betegségből folyó vagy az üzem természetével járó szünetelések megszakításnak nem minősíthetők.

Benne vagyunk azonban ismét a hangzatos jelszavak idejében, és közönségünk túlnyomó része nem áldoz még annyit sem kényelméből a közügynek, hogy egy ily fontos, mélyreható javaslatot áttanulmányozna és iparkodnék a saját szemével látni, a saját fejével gondolkodni.

Végignézttem a Vigadóban lefolyt, az adótörvények megváltoztatását célzó nagygyűlést és bámulva láttam, hogy a résztvevők 90%-a mint üvölt egy oly törvény életbeléptetése ellen, amely reánézve adóleszállítást, teherkönnyítést jelent.

Ily viszonyok között, amidőn minden egyéni vagy osztályérdekből kiadott hang-

zatos, üres frázis kész hitelre talál, kötelessége minden igaz magyar embernek, hogy alapos vizsgálódás útján szerezzen előbb meggyőződést az ügy mibenlétéről és csak aztán higgyen és ítéljen.

Br. Ghillány Imre.

## Jövönkért,

volt a címe az EPERJESI LAPOK egyik multihavi vezetőcikkének, amelyben általánosságban volt érintve a nemzet ifjainak testedzése. S amennyire örvendetesnek találta a cikk általában az országos fellendülést, annyira elégedetlen volt városunk viszonyaival, ahol nem látta a kellő támogatást újabban Eperjes nagyközönsége részéről.

Általánosan ismert tény a test gyakorlásának és edzésének fontossága, talán fölösleges is hivatkoznunk a nyugat két vezető nagy nemzetének példájára: az angolra és a németre, ahol a felnőttek társadalmának ma már nemcsak ezrei, hanem százai, sőt milliói foglalkoznak a maguk testi gyakorlásával kötelességszerűen, egyesületekbe tömörülve. Csak egy példát nézzünk. Németország labdarugó-sportja éppen akkor kezdett éledni, mint a mienk, atletikája pedig még ifjabb. Jóindulatú mosoly vonult el *Isser Károlynak* — a magyar újabb testi nevelés megteremtőjének — ajkán a hamburgi német szövetségi versenyen 1908-ban, midőn a némettség első footballistáit és atlétáit meglátta. S mi ma az eredmény? Nálunk alig száz egyesület él a Labdarugószövetségben, Németországban pedig több ezer, holott számbelileg legföllebb nyolcszor annyi német van, mint magyar.

Mi ennek az oka? — A nevelés hiánya. Széchenyi István gróf Hitelének előszavában vizsgálódásra érdemes kérdésnek találja, mi az oka annak, hogy Franciaországban nagy parti kiterjedtségének ellenére is alig virágzó a kereskedelem. Napoleon leverte a katonailag kevésbé képzett, gyöngébb testi szervezetű német seregeket. Azt hiszem azonban, ma nem igen lehetne sem a francia kereskedelemnek, sem a némettség katonai és testi képzettségének nagy fogyatkozásairól beszélni.

ték az ő fiatal, ábrándos lelküket, a nap forró sugarai belémarkoltak szívöknek mélyébe.

Babusnak hívták a leányt és tizenhatéves volt. Kedvesen omlottak barna hajfürtjei vállára, mint a mesebeli hercegnőké.

És micsoda szemei voltak!... Mosolygósak és ábrándosak, mint nyárutón a kedves és szelid augusztusi ég.

Babus a tanfőnökökébe járt, tehát már ebből következik, hogy nagyon, de nagyon szerelmes volt; mert hiszen, édes Istenkém, én még nem is ismertem olyan leánykát, aki ha tizenhatéves volt és a képzőbe járt, szerelmes ne lett volna. Ez talán már olyan természeti törvény, amely alól nem volt és nem is lesz kivétel soha.

Babus is szerelmes volt. Szerette nagyon, ábrándos fiatal lelkének egész melegével Gyulát, azt a bolondos, barna fiút, aki még csak most volt húszéves és máris olyan ostobaságokat csinál, folyton verseket ír meg nótákat komponál.

Babus bent lakott az intézetben és így csak mindennap néhány percig láthatták egymást, amikor a lányok kísértáltak... Azért néha még találkoztak is. Gyulának ugyanis bent lakott a nővére, akit minden hónapban egyszer meglátogatott. Ilyenkor lehívta Babust is és az a néhány perc volt a legboldogabb s legkedvesebb emlékülük...

Mikor Babus egyedül volt csöndes kis leányszobájában, a lelke megtelt hófehér, tiszta leányábrándokkal és álmokkal. Ilyenkor olyan, de olyan szépen el tudta tervezni, ki tudta színezni azt a szép jövőt, amely rájuk vár.

Igen, mert a nemzetek helyesen irányították nevelésüket.

Minden nevelésben tagadhatatlanul a legfontosabb, mint minden munkában, a helyes meg-alapozás. Középiskoláink jó alapokat is raknak le, megnyugvással mondhatjuk. Hanem, ami ezután következik, vagyis, ami nem következik, az nemzetünk testi nevelésének legfőbb hiánya: főiskoláinkon a nagy garral hirdetett tanszabadság mellett mindenféle szabadság (sokszor szabadság is) megvan és ha törődik is a főiskola a hallgatóság szellemi képésével, a testi továbbképzést egyáltalán nem tartja feladatának. Pedig feladata volna, mert az ember ott is csak ember és a lelke ott is a testében lakik. Innen van azután, hogy a főiskolai ifjúság maga sem találja fontosnak ezt a kérdést és ha kilép az életbe, arról teljesen meg is feledkezik s innen van, hogy ha a felnőttek társadalmának egyesületei, ha hívó szóval figyelmeztetik is erre az emberi és hazafias kötelességére a nagyközönséget, süket fülekre találnak. Bármilyen jó volt tehát a középiskolai alap, arra a felsőbb oktatás egyáltalán nem építhette meg a falakat s a társadalom nem tetőzhetette be a munkát.

Pedig közoktatási kormányunk szinte pazarlólag szórja a pénzt oda — ahol kérnek. A budapesti két egyetem majdnem húszezer koronát kap e címen. Kolozsváron meg nevelésnek illő eset történt tavaly. A Kolozsvári Egyetemi Atl. Klub arra kérte a minisztériumot, emelje föl évi 3000 kor. segítségét 5000 kor.-ra. A minisztérium — mint utólag kiderült — tévedésből fölemelte a segítséget 3 + 5000 = 8000 koronára!

Igen fontos volna, ha az eperjesi főiskolák, különösen a jogakadémia tanári testülete valami kezdeményező lépést tenné. A tapasztalat tizenöt év óta ugyanis azt mutatja, hogy az ifjúság önkéntes mozgalmá nem vezetett eredményre s az oka az eredménytelenségnek egyszerű: az ifjúság a főiskolán a dolog természete szerint folyton váltakozik s így nincs meg vállalkozásában a szükséges hagyományserűség, a tradíció. Ezen csak úgy lehetne segíteni, ha a főiskola tanári testülete programjába venné s maga ellenőrizné a testi nevelés munkáját. Ez talán

Istenem, milyen nagy boldogság is lesz az! A Gyula le fogja tenni az érettségét, aztán majd kimegy a külföldre és ott fogja tanulmányait folytatni. Ő tudja hogy valamikor még nagy és híres művész lesz belőle, akinek nevét az egész országban emlegetni fogják és akit mindenki tisztelni és becsülni fog.

És ilyenkor olyan boldog volt Babus. Úgy szeretett volna meghalni. És néhány nehéz, keserű könnyecsepp szomorúan gördült alá bájos kis orcáskájáról.

Apró kis rózsaszínű levélkék szállnak, repülnek Magyarország felé. Forró szerelemlől, ragyogó színes boldogságról mesélnek soha nem hallott csodaszép meséket. Egy bolondos, barna fiú írja őket, belelehel minden érzést, minden gondolatot, mindent poezist, ami csak benne van az ő fiatal ábrándos, huszonegyéves lelkében. Hiszen nagyon, de nagyon szerelmes.

Óh hogy szeretne azokkal a színes levélkékkel ő is elszállani messze-messze szép Magyarországra, ahol bizonyára olyan nagyon várja őt Babus. Gondolataiban el is száll merengő lelke oda a kis muskátlis ablak alá, ahol az édes kis Babus szokott ábrándozni.

Odahaza most tavasz van. Új élet, új erő pezseg a természetben. Milyen jó is lenne most látni Babuskát, amint kint ül a virágos kertben és tanulja a nevelést. Pedig ahogy is tanulja, hiszen melyik leányka tömi tele manapság az ő kis buksi fejét holmi ostoba neveléstani fejezetekkel.

## TÁRCA.

### Csöndes kis tragédiák.

Írta: Bíró László.

#### 3. Azon a szép tavaszi délelőttön.

Ne kérdezzétek, hogy igazak-e, ne tudjátok, hogy honnan hoztam, hol hallottam őket. Lehet, hogy igazak, lehet, hogy csak mesék. Csöndes, szomorú, sápadt kis tragédiák.

A nyár haldoklott, őszbe készült már. Emlékszem, — forró augusztusi éjszaka volt. Megejtettek a színes szavak, sugaras csókos, bús álmok.

Künn bolyongtam a sétatéren, a levegő telve volt illatos szerelmi mámorral. Engem is valósággal megrészegettek.

A padokon itt is, ott is szerelmes párok süttögtak.

A kósza szellő egy szomorú, haldokló georginaszirmot sodort lábaim elé s talán éppen az sírta el nekem ezeket a csöndes kis tragédiákat. Volt bennük valami mámorító, illatos, misztikus zene: a Halál muzsikája.

Egy-két szomorú akkord, egynéhány édesbús melódia belémarkolt az én lelkemnek fájó húrjaiba is.

És én ezeket elhoztam hozzátok.

\*

Kint ültek a virágos kertben és álmaikat szöfték az eljövendő nagy és édes boldogságról. A tarka képek, mosolygós színek egészen betöltöt-

új, talán idegen lennie, mert középiskola és összekötő kap kiadás és fárad

Ha a nem a testedzés kö magának elis kikerült nemz hogy lesz lélek társadalom, am fáradalmaktól, fogja sopánkod de a test györ

## Életrajzi ada

Az újév kü nézünk a jövő multba, mert nehéz volt anna nél fogva még néhány fényke olvasóink előtt élet, amely a r nak falai közö bentő adatokat tatnak bennün ségünk vezetője tott rendelkezés

Először is r gyomra az elm statisztikai adat tettek. Levágta 798 tehenet, 1 2 bivalyt, 1511 sertést és 215 sz nak a húsfogyat tekintetbe vessz hétezerre menő morúsággal kel a szám nem is amelynek enny fogyasztni. De ügyi viszonyok családot megfo

Az idegenfo lodáinknak meg

Babus is cs okosan, mint h akarná az egész

Micsoda bá termű, mintha keze vetette volt körül nyilnak a kendőjével úgy kis angyal.

Vajjon ő r arról, hogy mer bús fiú, aki m máris verseket

És egyszer levélkék... Ba ledte a kislány sugaras, színes többé azzal, ho vasi délelőttön akkor, odaadta boldogságát... nem fogja soha utána mindig örökre is...

És egyszer o igent mondott.

És az a szege várta a kis rózsá már többet.

Páris külváro ül egy sápadt, be

új, talán idegenszerű, de mielőbb meg kell lennie, mert kiesik a nemzet nevelésében a középiskola és a felnőttek társadalmá között azt összekötő kapocs és így minden jó szándék, kiadás és fáradság egyenesen kárba vész.

Ha a nemzetet így neveljük erre a fölfogásra, a testedzés köteleességére, akkor nem késik azt magáénak elismerni a közép- és főiskoláról kikérült nemzedék és csakis akkor remélhetjük, hogy lesz lélekben és testben is erős magyar társadalom, amely nem fog megijedni a fizikai fáradságtól, ha a haza veszélybe kerül és nem fogja sopánkodva jajgatni: «Uram, a lélek kész, de a test gyöngye és erőtlensz».

p. f.

### Életrajzi adatok Eperjes 1912. évi életéből.

Az újév küszöbén állunk. Bízó reménységgel nézünk a jövő elé, azért mégis visszatekintünk a múltba, mert bármilyen küzdelmes, bármilyen nehéz volt annak elviselése, emberi természetünk-nél fogva mégis szívesen gondolunk reá. Egy-néhány fényképfelvételt is készítettünk, hogy olvasóink előtt is tisztán álljon a kép s az az élet, amely a múlt évben lefolyt ennek a városnak falai között. Bizony sok helyen megdöb-bentő adatokat találunk, máshol ismét megnyug-tatnak bennünket a számok, amelyeket rendőr-ségünk vezetője a legnagyobb készséggel bocsá-tott rendelkezésünkre.

Először is nézzük, hogy milyen volt a város gyomra az elmúlt évben. Előttünk állanak a statisztikai adatok, amelyeket a vágóhídról készí-tettek. Levágtak összesen 137 bikát, 730 ökröt, 798 tehenet, 17 tinót, 111 üszőt, 1674 borjút, 2 bivalyt, 1511 juhot, 25 szopós bárányt, 5250 sertést és 215 szopós malacot. Ennyi volt a város-nak a húsfogyasztása. Tekintélyes szám, de ha tekintetbe vesszük, hogy városunknak közel tizen-hétezerre menő lakosa van, akkor bizonyos szo-morúsággal kell konstatálnunk, hogy bizony ez a szám nem is olyan nagy, mert egy olyan város, amelynek ennyi lakosa van, többet is képes el-fogyasztani. De hát nyakunkon a nehéz pénz-ügyi viszonyok s azok bizony számtalan szegény családot megfosztanak a húselvezettől.

Az idegenforgalom elég kielégítő volt. Szál-lodáinknak meglehetősen sok vendége volt.

Babus is csak a lapokat forgatja és olyan okosan, mint ahogyha legalább is még ma meg akarná az egész nagy könyvet tanulni.

Micsoda bájos kis kép! Valóságos kis mes-termű, mintha csak maga Rembrandt művészi keze vetette volt oda az ihletett vászonra. Babuska körül nyílnak a leánderek s ő kedves kis piros kendőjével úgy tűnik ki közülük, mint egy édes kis angyal.

Vajjon ő miről gondolkozik? Bizonyosan arról, hogy merre is járhat most az a bolondos, bús fiú, aki még csak most huszonegy éves és máris verseket ír és nótákat komponál.

\*

És egyszer csak elmaradtak a kis rózsaszínű levélkék... Babuska nagy leány lett... Elfe-lelte a kislánykori rózsás ábrándokat, a szép sugaras, színes álmokat. Nem is gondolt már többé azzal, hogy mit is ígért azon a szép ta-vaszi délelőttön Gyulának. Pedig hogy szerette akkor, odaadta volna neki egész életét, egész boldogságát... Akkor azt ígérte neki, hogy nem fogja sohasem elhagyni, hogy várni fog utána mindig türelemmel, és ha kell, akkor örökre is...

És egyszer csak jött a komoly kérő. Babus igent mondott.

És az a szegény, bolondos, bús fiú már hiába várta a kis rózsaszínű leveleket, csak nem jöttek már többet.

\*

Páris külvárosának egy züllött korcsmájában ül egy sápadt, beesett arcú fiatalember. Az előtte

Így a múlt évben megszállott:

a Berger-szállodában . . . 4010 vendég  
a «Fekete sas»-ban . . . 1854 »  
a «Széchenyi»-ben . . . 255 »  
az «Oroszlán»-ban . . . 136 » és  
a «Groszmann»-ban . . . 87 vendég.

Tűzesetek is elég ritkán fordultak elő, s ha elő is fordultak, sohasem váltak végzetesekké, mert a tűzoltóság mindig teljes odaadással és lelkiismeretességgel végezte munkáját, s minden esetben elejét vette a nagyobb veszélynek. Tűz-esetek a következő helyeken voltak:

Sziklai Samu üzletében, Gerő Mihály keres-kező üzletében, Partila József gazdálkodónál, ahol leégett a háznak a tetőzete, Kis-utca 1. sz. alatt, Fő-utca 78. sz. alatt, Fenyves Samu üzletében, a Buchner és Moskovits-féle gyárban, a Szebeni-út 21. sz. alatt levő háznál, ahol a kémény gyu-ladt ki, az Árok-utcában az izraelita templom előtti téren a transformátor gyuladt ki, a tör-vényszéki épületben, a Felső-körút 33. sz. alatt és végül Korn Vilmos házában a kémény gyu-ladt ki.

Épületekben is gyarapodott a város. Fölépí-tettek 29 új házat, azonkívül igen sokat megja-vítottak.

A városban 1900 bejelentett cseléd él alkal-mazva.

Besoroztak a múlt évben 71 eperjesi legényt. Előállott a sorozásokon 216 állfűtásköteles. Ameri-kában tartózkodik 60.

Marhalevelet kiállítottak: sertésekről 4700-at, tehenekről 2080-at, borjúkról 360-at.

A rendőrség bűnügyi osztályának is volt elég dolga. Nyilvántart 2595 gyanús egyént, ezek közül 1497-nek van fényképe a szomorú album-ban. Házkutatást tartott 43 ízben, rendőri bon-colásnál jelen volt 7 esetben és ujjlenyomatot vett fel 30 esetben. Lopás vétsége miatt büntetve volt 28 egyén, lopás büntette miatt 25. Csalás vét-sége miatt 5 és csalás büntette miatt 7. Sikkasztás vétsége miatt 8, sikkasztás büntette miatt 3. Könnyű testi sértés miatt 4, súlyos testi sértés miatt 5. Önmérgezést kísérelt meg 2 egyén, s megmérgezte magát 1. Öngyilkossági kísérletet követett el 3, öngyilkosságot 5. Vegyes bűnügy 289 fordult elő. Hamis tanúzás 1, baleset 59, rablógyilkosság 1, hirtelen elhalálozás 3, csalárd

levő rozoga asztalon egy mocskos üvegben va-lami gyilkos szesz van, ő maga pedig ócska, kopott hegedűjén valami méla, szomorú, édes-bús dalt játszik. Az emberi szenvedélyek hullámanak ke-resztül-kasul a hangtömegeken, új harmóniák, új motívum-kapcsolások, ragyogó technika, eszmei tartalom s melabús, fájó gondolatok váltják ki egymást a síró hegedűből.

A fájó, bús melódiák úgy hatnak reánk, mintha valami széles, nyugodtan hömpölygő folyam part-jain állanánk, hol a tovatűnő hullámokat szem-lélve, valami megmagyarázhatatlan édes nyugalom varázsát érezzük szívünkbe szállani.

Vajjon mi bánthatja ezt a szomorú fiút, vajjon mi keseríthette el ennyire? Ő nem törődik senki-vel, hanem csak tovább játszik, tovább szomor-kodik... Hiszen ez olyan jól esik neki, ez olyan jóleső meleg érzéssel tölti be az ő szomorú lelkét. Feledtetni vele azt az édes, siratnivaló multat.

Majd fásultan odaszól a pincérnek: «hozzon még egy kisüveg abszintot».

Már csak ez tudja fájó lelkét vigasztalni, csak ez, ez a gyilkos ital tud gyógyítóírt adni vérző szívére.

Most már csak ez tudja vele feledtetni azt az édes, szép tavaszi délelőttöt...

### Egy darab Élet.

Kint fehér, mindenütt egyforma, tiszta a hó. A hegyoldal összeolvad az éggel, arrafelé az ég is olyan fehéres-szürke, idébb már barnább, sötét-

bukás 1, magánokirathamisítás 2, jogtalan elsa-jájtás 6, közokirathamisítás 3, párviadal vét-sége 4, öngyújtogatás 1, agyonzúzóadás 1, idegen vagyon rongálás 1, megfertőztetés büntette 1, orgazdaság vétsége 4, zsarolás vétsége 5, gon-datlanságból okozott súlyos testi sértés 5, erő-szakos nemi közösülés 2, méhmagzat-elhajtás 1, égés által okozott halál 1, és végül kerítés vét-sége 3 esetben fordult elő. Kasszirő megfordult összesen 111 és 87 kéjné.

Lebunkóztak 87 kutyát, piacvizsgálatot tar-tottak 17 esetben, bérkocsi-vizsgálatot 3 és végül tej- és élelmiszervizsgálatot 16 esetben. Nagy gon-dot fordítottak továbbá a cukrászdák, kávéházak és korcsmák megvizsgálására is.

A legszebb számokat azonban mégis a «mulató Eperjes» mutatja. Táncmulatság volt 40, hangverseny 9, teaestély 2, tornaverseny 2, fel-olvasás 1, bűvészet 1, színelőadás (csak műked-velő) 8, cirkusz megfordult 5, s a mozgósínház-ban tartottak összesen 49 előadást. Legtöbbet költöttek mégis az emberek korcsmai mulato-zásokra. 372 esetben kértek időntúli zenélesi engedélyt 10 koronájával, 500 esetben 5 koro-nával, 164 esetben 15 koronával és végül 8 eset-ben 20 koronával. A városnak csupán ebből 8840 korona jövedelme volt.

Éjjeli zenéért csak 9 esetben kértek engedélyt. Hiába, lejárt már a szép romantikus idők kora, amikor a szerelmes lovag olyan szívrehatóan húzta imádottjának rozmaringos ablaka alatt azt az édes-bús szerelmes nótát, melytől lázba jöttek a szemérmes leányarcok és boldog öröm töltötte be a fehér leányszobát!

### Még egy megjegyzés az adóreform törvényeihez.

Eperjesen a házbéradó folyó 1913. évben 14% os kivétési kulcs szerint vetendő ki, mivel az 1909. évi VI. t.-c., amely mint az adóreform egyik törvénye, még 1910. január 1-jén lépett életbe s így az idézett törvény 18. § a értelmében a 3-éves átmeneti 11% os kivétési kulcs használata tehát lejárt.

Ennélfogva Eperjesen akár életbelép az adó-reform, akár nem, 1913. évtől kezdve 3%-kal nagyobb lesz a házbéradó, és így az ezen adó

tebb. A vasúti vágányok közt el van takarítva a hó, s előtűnik a fekete, piszkos föld. Nehány kocsi barnállik még a túlsó sínen, s azontúl egy-hangúan fehér a szűz hó.

Hárman ültek a váróteremben. Összebújtak a kályha mellé, mely zúgva falta a kőszentet, s egész vörös volt.

A férfi — erős, marcona munkás, sűrű bajusz-szal és szakállal — lassan felállt, odament az ajtóhoz, s kibámult a homályos ablaküvegen keresztül a nagy fehérségbe.

Már alkonyodott. Odakünn a fehér hóra valami fojtó, szürke köd nehezedett rá. Szomorú sötétség vette körül a vagonokat és élesen, kellemetlenül súvöltött a szél.

A városzobára is rászakadt az este. Az éjszaka előbb a kályha környékét öntötte el, aztán lassan beborította az egész szobát. De mégis milyen más volt az, mint kívülről! Csendes, barátságos, nyugalmas.

A férfi lassan megfordult s odaszólt az asszo-nyokhoz, kik hangtalanul ültek a sarokban:

— Ha most megered a hó, nehéz lesz az út hazafelé. Nagy hófúvás lesz.

Az asszonyok fölnezték. Aztán a fiatalabbik — nyilván a férfi felesége — szomorúan mondta:

— Ne adja Isten. Aztán hozzá tette lassan: Nehéz az Élet. Aztán megint elhallgatott.

Ekkor megnyílt az ajtó. Valami vasúti ember lépett be rajta. Hosszú, fekete köpenyegét viselt és a kezében kis lámpást tartott. Tompán köszön-tött: Jó estét! Végignézte az ajtónál álló férfit,

után járó pótdadók is 3%-kal emelkednek, lévén Eperjesen a pótdadók összes %-a több mint 100%.

Ebből látható, hogy mennyire kívánatosabb volna a háztulajdonosokra nézve az adóreform többi törvényeinek életbeléptetése, mert legalább a házbérjövdelem utáni jövdelemdadónál a háztulajdonos igazságosabb megadóztatás alá kerülne és mert a II. osztályú kereseti adója is összes pótdadóival együtt megszűnnék.

## HIREK.

### Előfizetési felhívás.

Január 1-jével új előfizetést nyitunk az EPERJESI LAPOK-ra. Előfizetési ára egy évre 12 korona, félévre 6 korona, 1/4 évre 3 korona. Egyben felkérjük t. hátralékos előfizetőinket, hogy hátralékaikat kiadóhivatalunkhoz megküldeni sziveskedjenek.

**Királyi kinevezés.** A hivatalos lap január 9-iki száma a következő legfelsőbb királyi kéziratot közli:

Vallás- és közoktatásügyi magyar miniszterem előterjesztésére *Kösch Sándor* közalapítványi főfelügyelőnek a közalapítványi igazgatói címet és jelleget adományozom.

Kelt Bécsben, 1912. évi december 12-én.

FERENCZ JÓZSEF s. k.  
Gróf Zichy János s. k.

### Miniszeri elismerés és ajándék.

*Bornemisza* Lajos földbirtokos, bártfai orsz. képviselő az 1880. évtől kezdve nagyszabású és közgazdasági szempontból is elismerést érdemlő hasznos erdővédelmi munkálatokat végez kriványi, pécsújfalusi és olajpataki birtokain. Gróf Serényi földműv.-ü. miniszter Bornemisza Lajosnak ezen közhasznú munkásságáért elismerésként Katona Nándor festőművész «Őszi nap a Tátrában» című festményét adományozta, s erről öt e napokban igen meglehetősen elismerő sorok kíséretében kiértékelte.

aztán a két asszony felé fordult: De jó meleg van itten!

— Rossz idő jár kint, — mondta a férfi, megelőzve az asszonyokat a felelettel. Aztán elgondolkozva szólt: Bizony, jó a meleg szoba.

— Már sötét is van, — mondta a vasúti, olyan embernek a hangján, mint aki szivességet akar tenni. — Meggyújtom a lámpát. — Senki sem felelt... Az meg felállt egy székre, s meggyújtotta a kis petróleumlámpát.

A munkásféle szinte mérgesen mondta: Rossz ez a petróleum. Hogy lobog a láng! Nem tud jobbat venni a gazdája? Hát ki ennek a gazdája? — fortyant fel a vasúti. — Ha én tudnám. Mindjárt, még ebben a minutában szólnék neki. — Egy kicsit elhallgatott, aztán barátságosan szólt a munkáshoz: Rossz itt minden... A

**Teaestélyek.** A súlyos külpolitikai és közgazdasági helyzetre való tekintettel a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet igazgatóválasztmánya lemondott arról, hogy hagyományos nagy bálját ezidén megtartsa, de mert az árvaházban elhelyezett árvák eltartása érdekében nem nélkülözhetik a jótékony szíveknek áldást hozó filléreit, elhatározta az igazgató-választmány, hogy a bál helyett két *őrái teát* rendez. Az estélyeket *január 18-ikán*, szombaton és *febr. 4-ikén*, farsang utolsó napján tartják meg a Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaháza javára. A tea d. u. 5 órakor kezdődik és este 10 órakor végződik. Belépő-díj személyenként úgy a földszinten, mint a jobb- és balkarzatán 1 korona. Jegyek előre válthatók a Kösch Árpád cég üzletében. Felülfizetéseket a jótékony cél érdekében hálás köszönettel fogad a Jótékony Nőegylet vezetősége.

A második teaestélyt az eperjesi *Eváng. Gyámint. Nőegylet* rendez *február 1-jén* a városi Vigadó helyiségeiben, a cs. és kir. 5. sz. gyalogezred zenekarának közreműködésével. Az estély tiszta jövedelmét a diakonissza-alapra fordítják. A nőegylet vezetősége felkéri a megjelenő hölgyeket, hogy az estély kedélyességére és jótékonyására való figyelemmel, minél egyszerűbb ruhában jelenjenek meg. Belépődíj: üvegkarzat 3 kor., jobb- baloldali karzati ülőhelyek és földszinti belépőjegyek 2 kor. Az estély 8 órakor kezdődik. Jegyek már most válthatók a Kösch Árpád cég üzletében.

### Könyv- és zeneműajándékok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

**Betegápoló-tanfolyam.** A Vöröskereszt-Egylet eperjesi fiókja által rendezett betegápoló-tanfolyam január hó 3-ikán megkezdődött. Előadó orvos dr. *Holénia Gyula* városi főorvos, aki az előadásokat a vármegyei háza kis tanácstermében tartja hetenkint háromszor; szerdán, pénteken s szombaton délután 3—4-ig. Gyakorlati kiképzésben a hölgyek naponta a városi kórházban részesülnek.

**Igyunk Szlatvini-vizet!** Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

petróleum, a fizetés, az élet... De csak lennék már altiszt! Mindjárt több krajcár fordulna meg a háznál.

— Rossz a fizetés, rossz az élet, ismételte a munkás szinte gépiesen, és komoran bámult maga elé.

— Mikor indul a vonat Pest felé? kérdezte aztán hirtelen. Hatkor! felelt csendesen a vasúti. Aztán megint csend lett. Aztán többen is gyűltek a várószobába. Legelőbb egy asszony, karján apró gyerekkel, jött be s fázósan odaült a kályhához. A munkás felesége fürkészőn vizsgálta egy keveset, aztán beszédbe elegedett vele: Hány hónapos a gyerek? — Őt, — felelt az asszony. Aztán mintha vádolná valaki, védekezően mondotta: Muszáj munkába vinni. Senki se gondolná otthon.

Aztán valami bőrkabátos úrféle jött be. Nem

**Halálozás.** Január 7-ikén húnyt el városunknak egyik igen rokonszenves nőtagja, *Kassay Jánosné*, sz. *Sofráné* Erzsébet, kir. törvényszéki irodatiszt neje. A megboldogultnak hült-tetemét január 9-ikén d. u. 1/3 3 órakor helyezték örök nyugalomra az itteni kórházból a róm. kath. egyház szertartása szerint.

### Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.

**Kérelem a közönséghez.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet által rendezendő két összejövetelen tea-, sonka- és sütemény-elárúztatás is lesz. Tisztelettel kéri az elnökség azokat az áldozatra kész, nemeslelkű hölgyeket, akik ehhez bármivel is hozzájárulni óhajtának, sziveskedjenek adományaikat a Kösch Árpád cég üzletében kitett íven január 10-ikéig följegyezni. A kik süteményt, teát, cukrot vagy sonkát hajlandók ajándékozni, méltóztassanak az íven azt is feltüntetni, hogy melyik összejövetelre: a jan. 18-ikira, vagy a febr. 4-ikire küldik el adományaikat. Mindkét esetre arra kéri azonban az elnökség a nagylelkű adakozókat, hogy adományukat az illető nap déli 12 órájáig méltóztassanak a nagyterembe küldeni.

### Katonazene minden csütörtökön a Berger-kávéházban — este 9-től 12-ig.

**Helyreigazítás.** Lapunk mult számában közöltük volt, hogy özv. Bloch Salamonné két alkalmazottja Kaufmann Samu és Jenő ellen lopás büntetése miatt a rendőrségnél feljelentést tett. Most a feljelentő kérelme folytán közöljük, hogy a feljelentést visszavonta, a fentnevezetteket tisztességes embereknek elismeri. — Ugyancsak mult számunkban közölt «Fekete kéz» című hírünk hőse nem Weiszberger Mór, hanem Weiszberger Zsigmond.

**Friss balatoni fogasok,** valamint különféle *dumai halak* minden *csütörtökön és pénteken* kaphatók *Kun Sándor* csemege- és halüzletében. Telefonszám 137.

**Párbaj.** *Gyuk* Miklós járásbíróági gyakoronok és *Fuchs Gyula* orvostanhallgató jan. 1-jén kardpárbajt vívtak, mely alka ommal Fuchs sérülést szenvedett. A kir. ügyészségnek fel lettek jelentve.

is köszönt, hanem, ahogy bejött, hosszú lépésekkel járt fel és alá.

A beszélők egyszeribe elhallgattak. Idegenül érezték magukat, hogy «úr» van köztük.

Aztán egy sápadt, sovány asszony lépett be, utána egy tizenhárom-tizennégyesztendős gyerekleány. Az asszony körülnézett, aztán a sarok felé tartott, ahol az asszonyok szó nélkül, készségesen helyet adtak neki. De a lánynak már nem jutott ülőhely, hát odatámaszkodott a falhoz. Csinos volt, szelid, szomorú vonásokkal. Nagy, tollas kalapja sehogy se illett kopott ruhájához. A munkás felesége tetőtől-talpig végigmérte, aztán megszólalt:

— De szép kalapod van! Drága lehetett. Nem neked való. — Az anyja felelt helyette, szinte



# TUBERIN

## ÖRKENY

Siessen addig, míg nem késő egészségét visszaszerezni!

Egy jelentéktelennek látszó meghűlés az összes légzőszervek legkülönfélébb megbetegedését vonhatja maga után. Igyekezünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszor vezetessé válhatik. A meghűlésből eredő köhögés, rekedtség, meghűlés, nehézlégzés és a légzőszervek hurutos megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkelőségek **TUBERIN** Mindenütt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkevesebb 3 üveg rendelhető meg utánvétellel az egyedüli főraktárból:

Diana-ágyószertár, Budapest, Károly-körút 5. szám

WE

CIPÓÁR

A „KORZÓ

Női

C

nag

Táncmul

egylet jan. 19. termeiben szí. jótékonycélú t. Ohnet George esti 7 óra. A Helyárak: I—20 fillér. Jegy Kaluzsa Félix

Friss dur Schnitzer Sam

Új mozi. az előadások a jövő héten bizonyosan a l

Barátság. dás legfontosabb kább ajánlható fűtéssel, valamint van felső előrangú ott, dezése, valamint dezősködésekr Budapest, Fal

büszkén: úrna megéri. Bizony

Ekkor meg ember dugta Tessék jegyet terem népe. és lassan, vigy kat. A marad pedig kezükbe jegyet. Jól me Mit kóstál? visszament a is. Hogy mik legutóbbi vásá

Aztán meg Hadarva kiált aztán megint

És jött a v lihegve, elfárad A bőrkabát a kijövket.

munkás, aztán lanul felszállt

És üres letből az ablakon lucskos földre.

kellemes meleg odaállt s ugatta És elindult indult el, majd nemsokára bel

éjszakába.

# WEISZ JENŐ

CIPŐÁRÚHÁZA \* FŐ-UTCA 35.

A „KORZÓ“-SZÁLLODÁVAL SZEMBEN

Női, □ □  
 □ férfi- és □  
 □ □ gyermek-

## CIPŐK

nagy választékban.

**Táncmulatság.** Az Eperjesi Kath. Legényegylet jan. 19-ikén a Rákóczi Kath. Kör összes termeiben színelőadással egybekötött zártkörű, jótékony célú táncmulatságot rendez. Szinre kerül Ohnet George «Vasgyáros»-a. Az előadás kezdete esti 7 óra. A tánc este 10 órakor veszi kezdetét. Helyárak: I—IV. sor 2 kor., a többi sor 1 kor. 20 fillér. Jegyek előre válthatók Hanzély Pál és Kaluzsa Félix üzleteiben

**Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad Schnitzer Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

**Új mozi.** Bilich Ferenc mozgószínházában az előadások a Rákóczi Kath. Kör nagytermében a jövő héten kezdődnek. A magas, tágas helyiség bizonyonnyal a legjobb hely az ilyen előadásokra.

**Barátságos otthon** a budapesti tartózkodás legfontosabb előfeltétele, amely célra leginkább ajánlható a *Palatinus-pensio*, mely központi fűtéssel, valamint hideg és meleg víz-szolgáltatással van felszerelve a szobákban. Az ellátás is elsőrangú ott, igen szép fekvése, előkelő berendezése, valamint méltányos árai is vannak. Kérdőkördésekre szívesen válaszol a vezetőség, Budapest, Falk Miksa-utca 3.

büszkén: úrnak akarom. Bizony drága volt, de megéri. Bizony úr lesz az én leányom. Szép is, jó is.

Ekkor megnyílt a pénztárlak. Egy szakállas ember dugta ki rajta a fejét és rekedten kiállt: Tessék jegyet váltani! Erre megmozdult a váróterem népe. A lámpa felé gyűltek az emberek, és lassan, vigyázva összeszámlálták a krajcárjait. A maradékot gondosan eltették, a többit pedig kezükben tartva, egymásután váltottak jegyet. Jól megkérdezték, mielőtt fizették volna: Mit kóstál? Hátha olcsóbb lett? Aztán ki-kí visszament a helyére. Beszélgettek erről is, arról is. Hogy mikor épül az új vasút? Milyen volt a legutóbbi vásár?

Aztán megint valami vasúti ember jött be. Hadarva kiáltott: «Mindjárt jön a vonat!» — aztán megint elment.

És jött a vonat. Zúgva, dübörögve jött, és lihegve, elfáradtan állt meg.

A bőr kabátos zsebredugott kézzel állt, és nézte a kijövőket. Azok meg jöttek sorba: a gyári munkás, aztán az asszonyok. És lassan, szólanul felszálltak a vonatra.

És üres lett az állomás előtti tér. A vonatból az ablakon keresztül fénycsíkok vetődtek a lucskos földre. A várószoba nyitvahagyott ajtaján kellemes meleg árad ki, valami kóbor kutya éppen odaállt s ugatta a vonatot, míg csak el nem indult.

És elindult a vonat. Lassan, méltóságosan indult el, majd mind gyorsabban száguldott és nemsokára beleveszett a néma, a fehér, a halott éjszakába.

Dobi Andor.

**Halálosvégű szén-gázmérgezés.** — Két halott, egy súlyos beteg. Halálos kimenetelű szén-gázmérgezés történt január 6-ikán virradóra. A szerencsétlenségnek két áldozata van: Lévai Jenő gyári könyvvezető felesége és sógoruk Schaffer Ödön, 22-éves, nőtlen kereskedelmi alkalmazott, aki jan. 5-ikén érkezett Eperjesre, sógorának meglátogatására. A szerencsétlenséget csak reggel 1/4 10 órakor vették észre; gyorsan mentőket hívtak, azonban már késő volt, mert Schaffer Ödönön már nem lehetett segíteni, Lévainé pedig teljesen eszméletlen állapotban volt. Munkatársunk megjelent a helyszínén s tudósításával a következőkben számol be: Fő-utca 130. sz. alatt lakik Lévai Jenő gyári könyvvezető feleségével, kikhez 5-ikén érkezett meg sógoruk, Schaffer Ödön. Este úgy látszik nagy vacsorát csaptak s a kályhát szénnel jól befűtötték, s hogy minél melegebb legyen, a kályha ajtaját elzárták. A szomszéd szoba kályhája az elsővel egy kéménybe bocsátja a füstöt s így, mivel a befűtött kályha nem kapott elég léghuzatot, a füst a szomszéd szoba vaskályhájába hatolt s ebből származott a szerencsétlenség. A mentők a szerencsétlenül járt embereket a kórházba szállították, ahol másnap Lévainé is meghalt. A rendőrség megindította a nyomozást s megállapította, hogy felelősség nem terhel senkit, mert Lévaiék saját vigyázatlanságuknak lettek áldozatai. Másnap az ügyészség engedélyével el is temették őket.

**Frissen csapolt kőbányai sör** a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

**Az eperjesi Vöröskereszt-egyesület évi közgyűlését** Semsey Boldizsárné és Tahy József elnöklése mellett jan. 8-ikán tartotta meg. Tahy József elnök abból az alkalomból, hogy Mária Valéria kir. hercegnő öfensége, a Vöröskereszt védnöknője, sajátkezű aláírásával ellátott díszokmánnyal tüntette ki az eperjesi egyesület titkárát, ez okmányt szép beszéd kíséretében nyújtotta át Gömör János titkárnak, aki a váratlanul ért legmagasabb kitüntetést meghatóttan köszönte meg. Az elnök ezután részvétellel emlékezett meg az egyesület érdemeiben gazdag pénztárosáról, Kósch Árpádról, akinek érdemeit a közgyűlés jegyzőkönyvében örökíti meg. A titkár jelentéséből közöljük a következőket: A Vöröskereszt-egyesület honosította meg Eperjesen a gyermeknapokat. Ma már ez intézmény nem szorul a Vöröskereszt támogatására. A tüdőbeteg-szanatóriumok érdekében indított akciója az egyesületnek szintén eredménnyel járt. Sőt a szanatóriumok érdekében addig több eredményt lehetett elérni, amíg a Vöröskereszt képviselte ez érdekeket. Az eperjesi szanatórium-egyesület megalakult, de életképesnek nem bizonyult. Jobb lett volna, ha az Országos Tüdőbeteg-Szanatórium Egyesület a Vöröskereszt égisze alatt fejt ki nálunk tevékenységét. A túlon-túl sok jótékony egyesület fenntartását társadalmunk nem bírja meg, ellenben a különböző jótékony célok koncentrációjára igen alkalmas a meglévő és hatalmas központra támaszkodó Vöröskereszt-egyesület. Semsey Boldizsárné elnöknő kezdeményezésére Eperjes sz. kir. városa háború esetére 60 ágygal kiegészítő-kórház létesítését és berendezését ígerte meg. Titkár indítványára a központi igazgatóság elhatározta, hogy az Uránia színház előadásainak mintájára a Vöröskereszt munkásságát háborúban és békében feltüntető s irodalmi színvonalon álló előadást készített, amelyet megfelelő vetített képekkel az ország valamennyi Vöröskereszt-egyesületének rendelkezésére bocsát. A miskolci Vöröskereszt-választmány ápolónői tanfolyamát a helyi egyesület támogatta. Sajnos, e tanfolyamra Sárosvármegye területéről nem igen akad jelentkező. Pedig a Vöröskereszt-egyesület ápolónőinek ma már biztos existenciát nyújt, sőt nyugdíjukról is gondoskodik. Háború esetén a központi igazgatóság az eperjesi pályaudvarban 12 teljesen felszerelt ágygal beteg-

nyugvó-állomást rendez be, amely a helyi egyelet gondozása alatt fog állani. A központi igazgatóság megkeresésére az elnökön öméltósága és a titkár a megszünt sárosvármegyei fiókegyletek életre-keltésére akciót indítottak meg. Már eddig is megvan ez akciónak a kívánt eredménye, amennyiben a kisszebeni és giráltyi fiókok megalakultak. Az egyesület buzgó elnöknője a háború bekövetkezésének esetére mozgalmat indított meg egy ápolónői tanfolyam létesítésére. A tanfolyam vezetésére dr. Holénia Gyula, városi főorvos vállalkozott. A tanfolyam már megnyílt és igen látogatott. Az első előadás január 4-ikén volt. Az elnök és titkár indítványára a közgyűlés elhatározta, hogy háború esetére kész esetleg a sárosvármegyei fiókok bevonásával Eperjesen Önkéntes Egészségügyi Osztágot létesíteni, feltéve azonban, hogy e munkájában az egyesületet a Központ anyagilag támogatja. Ezután a tisztújításra került a sor, amelynek eredménye a következő: Elnökök: Semsey Boldizsárné és Tahy József; titkár: Gömör János; orvos: dr. Ferbstein Márk; pénztáros: Vogel Béla. Választmány: Bánó Aladárné, Bielek Lászlóné, Déri Gyuláné, Dóbiás Edéné, dr. Földi Manóné, Holénia Béláné, dr. Holénia Gyuláné, Görgey Ernőné, Grámerné Dessewffy Helén, Glasner Arturné, özv. Kósch Árpádné, özv. Lakner Árpádné, Müller Bertalanné, özv. Propper Adolfné, Réz Margit, dr. Rosenberg Teofilné, Schöpflin Gézáné, Uhlarik Mátyásné, Ágoston Károly, Bánó Aladár, Kőszeghy József, dr. Mária Béla, dr. Obetkó Dezső, dr. Propper József, dr. Schmidt Gyula, Újházy László. Ezután a közgyűlés az elnökség lelkes elzetésével véget ért.

**Teljesen díjtalanul** kapja meg mindenki az összes cipő- és bőrkereskedésekben a művészi esen kiállított «Berson» falinaptárt, amelyet a «Berson»-gummisárok gyárosa tisztelt vevőiknek újévi ajándékkul felajánlanak.

**Tolvaj cseléd.** Októberben Kupicszky Anna kárára, aki Dlugos János szentmihályfalvai erdőőr rokonánál tartózkodott, *Vojtek* Erzsébet cselédleány 17 kor. 80 fill. értékű ruhaneműt lopott el. A sértett nyilatkozata alapján a tolvaj cselédet a csendőrség a kir. ügyészségnél jelentette.

**Ródlík, korcsolyák** stb. téli sportcikkék *Theiss* Árminnál, Eperjesen kaphatók.

**Meghalt a kocsiban.** Rákos András 60-éves cselédleány lakos, amidőn a kocsiból kiemelték s a kórházba vitték, a lépcsőkön az emberek karjaiban meghalt. Szívzselhűdés ölte meg.

**Grammophon-lemezek** 3-4-6-koronás gyári áron *Theiss* Ármín hangszerárú-üzletében kaphatók.

**Tűz.** *Spira* Miksa ruhakereskedő pincéjében jan. 4-ikén éjjel tűz ütött ki. A pincében levő rongyok és ócska ruhadarabok ismeretlen okokból kigyuladtak. A tűzoltók azonnal megjelentek a helyszínén s mielőtt valami nagyobb szerencsétlenség támadt volna, sikerült a tüzet eloltaniok.



**Bábú-javítások** *Theisz* Ármín gyermek-játékszer kereskedésében olcsón és gyorsan eszközöltetnek.

**Elveszett.** *Knobel* Lajos bádógos-iparos bejelentette, hogy a Főutcán fekete bőrpénztárcáját 14 fillér pénzzel, valamint egy arany karikagyűrűről, sötétkék öltönyről, sárgaréz mozsárról és vasalóról szóló zálogcédulával elvesztett.

*Chalupka* Károly egyházi egy Szabó Endre berkii tanító nevére kiállított könyvecskét 20 kor., bankópénzzel elvesztett.

**Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

**Az első ajándék a vakoknak** Kisszebenből érkezett. *Sperling* Jakab famegmunkáló gyáros mintegy harminc korona értékű konyha- és mosókonyhafőlszerelést küldött a Kossuth Lajos-utcai intézetbe, melyet most bútoroznak be. Mindenütt, ahol eddig hasonló intézet létesült, így Miskolcra, Szombathelyre, Szegedre és Temesvárotra, a városok kereskedői és iparosai maguknak tartották fenn a vakok házáknak bebútorozását és felszerelését. Sárosvármegye és székhelye intézőkörei biztosították az intézetet, hogy Eperjes városának és környékének kereskedő- és iparostársadalma hasonlóképp részt fog magának kérni az emberszeretnek ilyen módon való gyakorlásából. Bizva reméljük, hogy a mi mindenkor humánusan érző és gondolkodó kereskedőink és iparosaink is hozzá fognak járulni megyénk és városunk legújabb, kulturális és nemzetgazdasági szempontból oly messze kiható intézményének felszereléséhez.

**T. Olvasóinknak.** Akinek 1—2 éves akác, gledicsia, gyümölcsfa-vadonc, továbbá mindenféle ojtott nemes gyümölcsfára van szüksége, annival is inkább ajánljuk *Ungváry* László faiskoláját, Czegléd, mert már több mint 27 éve küldi a szélrózsa minden irányába évenként százezer számra a nemes gyümölcsfát és millió számra az 1—2 éves gledicsia, akác és mindenféle gyümölcsfa-vadoncot. Árjegyzéket szívesen küld.

**Bosszúálló legények.** Január 1-jén éjjel Kajata községben Matus József ottani tanító lakásának ablakait 13 korona kárösszegben összetörték és konyhaajtójának zárját is megrongálták, s a merénylők csak akkor hagytak fel erőszakoskodásukkal, midőn a tanító lakásából kiment s kétszer a legények felé lött. A csendőrség megállapította, hogy a fenti erőszakoskodást Kozák János és 17 társa követték el, mivel a tanító táncmulatság megtartása céljából nem akart érdekükben eljárni.

**Csukamájolaj helyett** sok mindent hoznak javaslatba, de tudnia kell mindenkinek, hogy a csukamájolaj semmi sem pótolhatja, mert mitsém emészt a gyöngye gyermek gyomra a tápanyagok közül könnyebben, mint a csukamájolaj. E könnyű emészthetőségben rejlik a titka a tápértéknek, ezért tehát nem más, mint tiszta csukamájolaj adjunk a gyermeknek, mely célra a Zoltán-féle a legkitűnőbb. Üvegje 2 korona Zoltán Béla gyógyszer-tárában, Budapesten és a gyógyszer-tárakban.

**Emberölés.** Mult hó 29-ikén *Dzuris* József kisladnai lakost ismeretlen tettes fejszével agyonverte és a Hernád folyóba dobta. A sáros-községi csendőrség *Pivovárnyik* János kisladnai lakost, aki az elhaltall állandó viszálykodásban élt s akinek a nadrágja is véres volt, nyomós gyanúkok alapján elfogta és az eperjesi ügyészséghez bekísérte.

**Új női életpályák.** Az emberi tevékenység minden terén a nő évről-évre mindjobban versenyre kel a férfival. Korábbi években a nő csak házilag és műhelyben foglalatalkodott, ma már azonban ott találjuk őt mindenütt, üzletekben, irodákban, postán és más hivatalokban. Bármily boldogoknak érzik magukat a nők ez új tevékenységi körben, nem szabad feledniük, hogy a nő voltaképpen hivatása: jó háziasszony legyen. Van-e szebb hivatás, mint szeretettel gondozni a családot, odaadással ápolni a férjet és gyermekeket és nekik naponta jót tenni, például reggelenként és uzsonnára a közkedvelt *Kathreimer-féle Kneipp-malátakávé*t, mint kávéitalt nyújtani? Így lesznek a nők a legboldogabbak és megelégedettebbek.

**Farsangi cikkek** nagy raktára *Theisz* Árminnál.

**Betörőbanda kézrekerítése.** A pétermezői csendőrség mult hó 31-ikén Pecsarka Lőrincz, Csarni Péter, Vitovics Mihály, többnyire Hétháron tartózkodó tolvajokat elfogta és az eperjesi kir. ügyészséghez bekísérte. Nevezetke a következő betörések bizonyultak rá: Fischgrund Salamon héthársi lakos kárára liba és libatoll 114 kor., Händler Dávid héthársi lakos kárára ugyanaz 60 kor., Friedmann Izrael kárára ugyanaz 130 kor., Sikorszky Mária kárára ugyanaz 8 kor., özv. Mikó Imréné kárára liba és bárány 20 kor., Kolber Jakab kárára liba és toll 164 kor., Gold József kárára bárány 12 kor., Kop Mór kárára liba 20 kor., Gottlieb Mihály kárára libaszőr 140 kor. összegben. Nevezettek a libákat eladták, a libatoll azonban megtaláltatott. A betörők beismerésben vannak.

**Számtalan esetben nyert beigazolást azon tény, hogy keletkező tüzeseteknél a MINIMAX-tűzoltókészülék igen nagy károktól mentette meg azok tulajdonosait, miért is ajánljuk azt szeszgyárak és malomtulajdonosok szíves figyelmébe. Próbáolást bármikor készséggel rendezünk. Egyedüli raktár Sárosvármegyében Luchs Ede és Társa cégnél Eperjesen.**

## TANÜGY.

**Magasabb személyi pótlék.** A közokt. miniszter *Dúss* Mária eperjesi áll. tanítónőképző-int. igazgató részére az 1904. évi I. t.-c. alapján évi 1400 kor. és *Dúss* Erzsébet int. tanítónő részére évi 700 kor. magasabb személyi pótlékot utalványozott.

**Tanítóváltás.** *Soltész* Károly szemesi g. kath. el. isk. tanító hasonló minőségben a kistavasi (Zemplén m.) el. iskolához távozott. A

személyei r. kath. el. iskolánál szervezett II-ik tanítói állásra az iskolaszék *Drács* Olga okl. tanítónőt választotta meg.

**Államsegélyek.** A közokt. miniszter az 1907. évi XXVII. t.-c. alapján *Molcsán* József décsői gör. kath. el. iskolai tanító fizetésének 1000 kor.-ra való kiegészítésére évi 672 kor.-t, valamint I. és II-ik évtödös korpótlékának fedezésére évi 400 kor.-t, továbbá *Kopcsák* Géza hámbori róm. kath. el. iskolai tanító fizetésének kiegészítésére évi 662 kor.-t és tandíjkárpótlás címén évi 12 kor.-t s *Kaffan* Géza vörösalmai róm. kath. el. isk. tanító fizetésének kiegészítésére évi 654 kor.-t tett államsegélyképpen folyóvá.

**Polgári isk. tanerő fizetésekiegészítése.** A m. kir. vall.- és közokt.-ü. miniszter *Dúss* Róza bártfai áll. segélyezett községi polgári leányiskolai igazgató-tanítónő fizetésének évi 2200 kor.-ra való kiegészítésére évi 1100 kor.-t, továbbá *Antal* Margit és *Mikó* Stefánia iskolai segédtanítónők fizetésének 1400 kor.-ra való kiegészítésére egyenkint évi 700 kor.-t engedélyezett államsegélyképpen.

**Iskola bezáratása.** A vármegye alispánja az óruzsini r. kath. el. iskolát, a községben a tanítótelesek nagy részének hőkhurutban történt megbetegedése folytán bezáratta.

Pehelykönyv elegáns. Tartósabb miní bőr.



**Berson**  
gummisarkok  
előnyeiről  
mindenki meg van győződve

Felelős szerkesztő:  
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:  
Kósch Árpád cég.

## TŰZIFAELADÁS.

A most Eperjesen, a Lőcsei-út végén tüzembe helyezett új gőzfűrészen kapható:

Szobafűtésre alkalmas, rövidre aprított keményfa 1 szekér házhoz szállítva 12 K.  
100 kg. kimért fa a fűrésztelepen . . . . . 140,,

Bárcák kaphatók naponként a gőzfűrész tulajdonosánál

ZIMMERMANN OSIÁSnál, Eperjesen, Vásártér I. sz. alatt.

## Erőtéljes jóízt



Egy kocka csupán 1/4 liter forró vízzel leöntve egy tányér legfinomabb, kész húsleves ad.

Csak a **MAGGI** névvel és a keresztcsillag védjeggyel valódi!

kap hamisleves, mártás, főzelék stb., ha előállításához húsleveset használunk, mely a

**MAGGI** -féle

kockából, darabja 5 fillér készül.

## Téli

Orló—E

Orló	este
Lubotény	—
Pusztamező	—
Krivány	—
Héthárs	1020
Roskovány	1026
Vörösalma	1031
Pécsújfalu	1037
Kisszeben	1046
Orkuta	1052
Osztópatak	1059
Nagysáros	1109
Eperjes vár.	1119
EPERJES É	1123

A Héthársról este 10

23 p.-kor érkező vonat csak

éjjel reg.

EPERJES i. 1205 434

Kende . . . . . 443

Lemes . . . . . 1224 454

Abos . . . . . 1230 459

Abos . . . . . 1246 524

Terebő . . . . . 529

H.-Sz.-István . . . . . 537

H.-Tihany . . . . . 545

Kassa . . . . . 105 550

Kassa . . . . . i. 117 608

Miskolcz . . . . . 256 916

Miskolcz . . . . . i. 304 940

Budapest . . . . . 630 105

Az Abosról d. u. 12 ó.

25 p.-kor érkező vonat csak

## Budapest

este este

Budapest i. 1000 800

Miskolcz . . . . . 139 114

Miskolcz . . . . . i. 150 134

Kassa . . . . . 328 413

Kassa . . . . . i. 345 455

H.-Tihany . . . . . 512

H.-Sz.-István . . . . . 511

Terebő . . . . . 519

Abos . . . . . 401 523

Abos . . . . . i. 409 526

Lemes . . . . . 534

Kende . . . . . 548

EPERJES É . . . . . 432 600

reg.

EPERJES i. 450

Eperjes város . . . . . 455

Nagysáros . . . . . 506

Osztópatak . . . . . 515

Orkuta . . . . . 523

Kisszeben . . . . . 530

Pécsújfalu . . . . . 538

Vörösalma . . . . . 544

Roskovány . . . . . 549

Héthárs . . . . . 555

Héthárs . . . . . i. —

Krivány . . . . . i. —

Pusztamező . . . . . —

Lubotény . . . . . —

Orló . . . . . —

Arjegyzékek, értesítők, könyvek, papírok, reklámok, pénzeslevél, utalványok

KÓ

Díszművek, sorok, táncok és esketési hivatalok, nyomtatvány színű

Téli menetrend.

Orló—Eperjes—Budapest:

Table with columns for destination (Orló, Lubotény, Pusztamező, Krivány, Héthárs, Roskovány, Vörösalma, Pécsújfalu, Kiszzeben, Orkuta, Osztópatak, Nagysáros, Eperjes vár, EPERJES) and departure times for different days of the week.

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 23 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

Table with columns for destination (EPERJES, Kende, Lemes, Abos, Abos, Terebő, H.-Sz.-István, H.-Tihany, Kassa, Kassa, Miskolcz, Miskolcz, Budapest) and departure times for different days of the week.

Az Abosról d. u. 12 ó. 52 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-ikétől szept. 31-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

Table with columns for destination (Budapest, Miskolcz, Miskolcz, Kassa, Kassa, H.-Tihany, H.-Sz.-István, Terebő, Abos, Abos, Lemes, Kende, EPERJES) and departure times for different days of the week.

Table with columns for destination (EPERJES, Eperjes város, Nagysáros, Osztópatak, Orkuta, Kiszzeben, Pécsújfalu, Vörösalma, Roskovány, Héthárs, Héthárs, Krivány, Pusztamező, Lubotény, Orló) and departure times for different days of the week.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with columns for destination (Berlin, Breslau, Oderberg, Teschen, Zsolna, Wien, Zsolna, Ruttka, Rózsahegy, L.-Sz.-Miklós, Csorba, P.-Felka, P.-Felka, Igló, Löse, Szepesolaszi, Szepesváralja, Margitfalva, Szomolnokhuta, Gölniczbánya, Abos, Abos, EPERJES, Eperjes vár) and arrival times.

Vonat indul december 15-ikétől január 31-ikéig Poprádfélkőről 10 ó. 45 p.-kor d. e., mely Abosra ér 12 ó. 50 p.-kor délelőtt. Eperjes felé nincs csatlakozás.

Szepesség felé indul a vonat:

Table with columns for destination (EPERJES, Abos, Abos, Margitfalva, Gölniczbánya, Szomolnokhuta, Szepesolaszi, Szepesváralja, Igló, Löse, P.-Felka, P.-Felka, Csorba, L.-Sz.-Miklós, Rózsahegy, Ruttka, Zsolna, Pozsony, Wien, Zsolna, Teschen, Oderberg, Breslau, Berlin) and departure times.

Dec. 15-ikétől január 31-ikéig vonat közlekedik, mely Abosról indul d. u. 3 ó. 27 p.-kor és Poprádfélkőre érkezik 5 ó. 35 p.-kor d. u.

Eperjes—Bártfa:

Table with columns for destination (Eperjes, Sebeskellemes, Alsósebes m. h., Kapi, Fulyán m. h., Töltszék m. h., Deméte, Magyarasszaviczka, Oszikó m. h., Hertnek, Kolossó, Bártfa) and departure times.

Bártfa—Eperjes:

Table with columns for destination (Bártfa, Kolossó, Hertnek, Oszikó m. h., Magyarasszaviczka, Deméte, Töltszék m. h., Fulyán m. h., Kapi, Alsósebes m. h., Sebeskellemes, Eperjes) and departure times.

NYILTTÉR.

Veseshajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik. Kiváló óvóer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál. Húgyhajtó hatása. Kellemes ízű. Vasmentes. Könnyen emészthető. Teljesen tiszta. Állandó összetételű.



Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik élő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus itai.

Eladási árak Eperjesen: 1/2 literes palack 32 fillér, 1/4 literes palack 40 fillér, 1/8 literes palack 48 fillér.

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő áron vétetnek vissza: 1/2 literes palack 6 fillér, 1/4 literes palack 7 fillér, 1/8 literes palack 9 fillér.

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., cégnyomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

KÖSCH ÁRPÁD :: EPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több színű, valamint másolónyomással is.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatoiva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. - Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

2386—1912. végreh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kassai kir. törvényszéknek 1912. évi 3261. számú végzése folytán dr. Littmann Arnold ügyvéd által képviselt Kassai Ipari Hitelszövetkezet végrehajtató részére 200 korona tökéletesség és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 2500 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1912. V. 974/6. sz. végzésével az árverés elrendeltét, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesnél Lapispatakán (malom) leendő megtartására határidőül 1913. évi január hó 14-ik napján délelőtti 11 órája kitézetik, amikor a bíróság lefoglalt hengerörölő és gőzgép s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Eperjes, 1912. december 29. **Spányi Kálmán,** kir. bír. végrehajtó.

6092—1912. tkvi szám.

### Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Windt Artur kisszebeni ügyvéd által képviselt Lagnavszki János feketeküti lakos végrehajtónak, dr. Ungár Miklós kisszebeni ügyvéd által ügygondnokolt ismeretlen tartózkodású *Hudák Mihály és Péter*, volt feketeküti lakosok, végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 228 kor. 62 fill. költség, tőke, 29 kor. 30 fill. eddigi és a még felmerülő költségek kielégítése végett, végrehajtást szenvedetteknek a feketeküti 42. sz. tkjvben A. I., 1—4., 7—15. sorszám alatt fölvetett 4/8-ad telekhez kiosztott ingatlanokból B. 23., 25—26. sorszám alatti 1/2-ed részbeni jutalékára a 692 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi január 14-ikén d. e. 11 óra fog megtartatni Feketeküt közszékházában, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető közszékházánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. törvényszék mint tkönyvi hatóság Kisszebenben, 1912. november 26. **Patoeska s. k.,** kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző*, kir. tkvezető.

5221/1912. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Dr. Windt Artur kisszebeni ügyvéd által képviselt Pap György és neje szül. Szurgent Mária orkuta lakos végrehajtónak, *Szegyőri Szurgent György, András és János* orkutai lakosok, végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 94 korona 80 fill. eddigi, 12 kor. 30 fill. jelenlegi és dr. Windt Artur ügyvéd által képviselt Szurgent János orkutai lakosnak 74 kor. tőke, ennek 1904. évi január 1-jétől járó 8% kamata és 108 kor. 58 fill. költségből álló követelése és a még felmerülő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek, és pedig Szegyőri Szurgent Andrásnak és Jánosnak az orkutai:

1. 60. sz. tkjvben A. I., 4., 6., 11. sorszám alatt 220., 348., 591. hr. sz. szántókból B. 15. és 17. sorsz. alatti 1/2-ad részbeni jutalékára a 844 kor. 66 fill.;
2. 130. sz. tkjvben A. I., 1. sor- 288. hr. sz. szántókból B. 4. és 13. sorsz. a. 1/2-ed részbeni jutalékára a 84 korona;
3. 196. sz. tkjvben A. I. 1—2. sor-, 196. és 700. hr. sz. szántókból B. 6. és 8. sorsz. a. 1/2-ad részbeni jutalékára a 124 korona;
4. 199. sz. tkjvben A. I. sor-, 568. hr. sz. szántókból B. 6. és 8. sorszám alatti 1/2-ed részbeni jutalékára a 40 korona;
5. 200. sz. tkjvben A. I., 1. sor-, 446. hr. sz. szántókból B. 6. és 8. sorsz. a. 1/2-ed részbeni jutalékára a 46 korona;
6. 201. sz. tkjvben A. I. 1—2. sor-, 340. és 660. hr. sz. szántókból B. 6. és 8. sorsz. a. 1/2-ed részbeni jutalékára az 57 kor. 32 fill.;
7. 202. sz. tkjvben A. I. sor-, 514. hr. sz. szántókból B. 6. és 8. sorsz. a. 1/2-ed részbeni jutalékára a 40 korona, végül
8. 131. sz. tkjvben A. I., 1. sor-, 737. hr. sz. szántókból B. 16—18. sorsz. a. Szegyőri Szurgent János, György és András nevére írt 1/2-ed részbeni jutalékára a 86 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi február hó 12-ikén d. e. 9 óra fog megtartatni Orkuta közszékházában, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető közszékházánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. bíróság, mint tkönyvi hatóság, Kisszebenben, 1912. november 30. **Patoeska s. k.,** kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző*, kir. tkvezető.

2310—1912. végreh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbíró 1912. évi V. Sp. I. 1179. sz. végzése folytán dr. Weiszer Emil ügyvéd által képviselt Zavatzky Szilárd végrehajtató részére 302 kor. 47 fill. tökéletesség s jár. erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás folytán lefoglalt és 1000 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1912. V. 1665/4. számú végzésével az árverés elrendeltét, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen, Kerényi-utca 16. sz. házban leendő megtartására határidőül 1913. január 13-ik napjának délutáni 2 órája kitézetik, amikor a bíróság lefoglalt bútort, hátr. 102 kor. 47 fillér s jár. erejéig, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Eperjes, 1912. december 29. **Spányi Kálmán,** kir. bír. végrehajtó.

2304—1912. végreh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. bíróságnak 1912. évi Sp. II. 1116/3. sz. végzése folytán dr. Turkinák Aladár ügyvéd által képviselt Eperjesi Ker. Fogyasztási Szövetkezet végrehajtató részére 463 kor. 95 fillér tökéletesség s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 800 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1912. V. 1821/2. számú végzésével az árverés elrendeltét, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen, Rózsá-utca 2. sz. házban leendő megtartására határidőül 1913. január hó 13-ik napjának délutáni 3 órája kitézetik, amikor a bíróság lefoglalt kávéházi berendezés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Eperjes, 1912. dec. 29. **Spányi Kálmán,** kir. bír. végrehajtó.

6331—1912. tkvi szám.

### Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Windt Artur kisszebeni ügyvéd végrehajtónak, *Schreiber Fáni* berzeviczei lakos, végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 315 kor 45 fillér ügyvéti díj, tőke, 62 kor. 16 fillér eddigi, 22 kor. 30 fill. jelenlegi és a még felmerülő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek a berzeviczei

1. 108. sz. tkjvben A. I., 2. sor-, 91. hr. szám, 48. öi. számú házból és kertből B. 5 sorszám alatti 1/2-ed részbeni jutalékára a 800 korona;

2. 177. sz. tkjvben A. I., 1. sor-, (88—89.) hr. sz., 47. öi. sz. ház és kertből B. 5. sorszám alatti 1/2-ed részbeni jutalékára a 800 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi február hó 15-ikén d. e. 11 óra fog megtartatni Berzevicze közszékházában, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető közszékházánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóság Kisszebenben, 1912. december 6. **Patoeska s. k.,** kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző*, kir. tkvezető.

*Csak azoknak a cigarettázóknak a kik egészségre való tekintetből nem sajnálnak naponta 1-2 fillért többet kiadni:*

*Clubspecialité*  
120 lap 20 fillér  
70 " 12 "  
1 doboz 100 hüvely 70 "

*Orvosi tanácsra a hüvelyek és lapocskák bronz- és szinnyomás valamint asinadékok: úgymint az Ambrosinóknak vannak, de minden lapocskában és hüvelyben benne van a visznyomással a védjegy és a gyáros aláírása „Modiano” Kapható minden jobb tőzsdében.*

## Előnyök

amelyeket az

## Illuzió a világítótoronyban

nyújt:

- Először:** Elragadó természetűség a legteljesebb tökéletességben; sem pacsuli-, sem mósusz-utószag!
- Másodszor:** Teljes, sokáig tartó illat, mivel az Illuzió nem tartalmaz alkoholt, hanem csakis tiszta, teljesen koncentrált illatanyagot képez.
- Harmadszor:** Legnagyobb kiadósság, mert egy csepp is sok már. Az üvegnyéllel való dörzsölés elegendő.
- Negyedszer:** Az erős koncentrációt tetszetős csomagolás teszi lehetségessé. A flacon kényelmesen mindenhol magával vihető.

## Dralle-féle ILLUZIO

a világítótoronyban.

Virágcseppek alkohol nélkül.

Gyöngyvirág, rózsá, orgona, Heliotrop . . . K. 4—  
Ibolya . . . . . K. 5—

☐ Kapható minden gyógyszerárban, drogériában, illatszerekkereskedésben és jobb fodrászüzletekben. ☐

GEORG DRALLE, Bodenbach a./E.



2 drb.

4-  
a t  
Ko

K

rezedtség,

MELL

□□□ a h

6

és magános

Nagyon

Csomagja 2

Kapható: K

Scholze Alf

Emil füzér-

IV

A Sa

IV

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

**2 drb. vizsla-kölyök**

4-hónapos, kan, eladó  
a tulajdonosnál:  
Korach Imre, Tályka, u. p. Kapi.

**Milliók**  
használatjuk

**Köhögés**

rezedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és  
hőkburut ellen

**KAISER  
MELLKARAMELLÁIT**

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

**6050** közhíjjal közlegyőzőleg hi-  
teles bizonyít-  
vány orvosoktól  
és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!  
Csomagja **20** és **40** fill., doboza **60** fill.

Kapható: Korn Vilmos gyógyszerárban,  
Scholze Alfréd cukrászdájában és Lefkovits  
Emil fűszer- s csemegüzletében. Eperjesen.

**Hirdetés.**

Néhai Kovaliczky Kornél volt nagy-  
répost eperjesi, Felsőkörút 1. számú  
háza folyó hó 16-ikán az eperjesi kir.  
törvényszék árverelőhelyiségében meg-  
tartandó bírói árverésen el fog adatni.

Közelebbi felvilágosítást dr. *Turkinyák* Aladár,  
kaptalani ügyész ad (Eperjes, Szentandrassy-ház).

6918—1912. tkvi szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi ható-  
ság közhírré teszi, hogy a Sárosvármegye-i Takarékpénz-  
tár végrehajtható báró *Collas Hugóné* szül. *Vizessy*  
Ilona végrehajtást szenvedő elleni 570 kor. tőkeköve-  
telés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. tör-  
vényszék, az eperjesi kir. járásbíróság területén levő és  
Eperjes városban fekvő, az eperjesi 2075. sz. tjkvben  
A. I., 1. 2. sor., (620/3/b., 620/4., 620/5., 620/1/13.) hr.  
szám alatt foglalt, 5. 4. szerint br. *Collas Hugóné* szül.  
*Vizessy Ilona* nevében álló ingatlanra 3489 korona kikiál-  
tási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb  
megjelölt ingatlan az 1913. évi február 15-ik napján  
d. e. 10 órakor a kir. törvényszék árverelő-helyiségében  
megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26.  
§§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 348  
kor. 90 fillért készpénzben vagy óvadékképes érték-  
papirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt  
a Vh. novella 25 §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Eperjesen, 1912. november 4. *Suhajda* s. k.,  
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: *Klein Béla*, kir. tvkvezető.

**Harság-Blihafkán**  
**a korcsma**  
földdel szabad kézből eladó.

Bővebbet ugyanott, Matyasovszky János korcsmásznál.

**RED STAR LINE**  
YÖRÖS-CSILLAG VONAL  
**Antwerpen—Amerika.**

Rendes és közvetlen hajójáratok  
Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston  
között.

A társaság hajóiraja:

Samland	Finland	Vaderland
Gothland	Kroonland	Margvuette
Mesaba	Zeeland	Menominee
Lapland		Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden  
második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:

Telefon: **RED STAR LINE**  
József magyarországi helyettese  
10—37. **BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12. a.**

**MEGHÍVÓ.**

**A Sárosvármegyei Takarékpénztár Részvénytársaság**  
1913. évi február hó 5-ikén, délután 3 órakor  
Eperjes sz. kir. város tanácstermében tartja  
**IV. évi rendes közgyűlését,**

melyre a részvényeseket tisztelettel meghívja ... az igazgatóság.

- Tárgysorozat:**
1. Az igazgatóság jelentése a lefolyt üzletéről és a mérleg előterjesztése.
  2. A felügyelő-bizottság jelentése.
  3. A zárszámadás megvizsgálása, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása.
  4. Két igazgatósági tag választása.
  5. A felügyelő-bizottság megválasztása.
  6. Esetleges indítványok.

Eperjes, 1913. évi január hó 8-ikán.

Vagyon	Mérleg-számla.	Teher	Veszteség	Eredmény-számla.	Nyereség
Pénztárkészlet .....	87175 56	Részvénytőke .....	800000 —	Takarékbetétek kamatai ..	59803 55
Részvényesek .....	22283 45	Általános tartalékalap* ..	52090 —	Visszszámítolási kamat ..	33878 38
Váltók .....	1396788 34	Különleges tartalékalap** ..	3000 —	Lombardkamat ..	1174 25
Jelzálogkölsönök .....	216497 —	Betétek:		Részvénykamat ..	8755 58
Törleszt. jelzálogkölsönök ..	44445 14	Takarékbetét 1204120 16		Engedményez. jelz.-kölsö- nök kamata ..	2583 23
Kézizálog-kölsönök .....	12008 65	Betétf.-száml. 33226 85		Tiszti fizetések ..	17805 —
Értékpapírok .....	168244 —	Heti befiz. o. állománya .. 23929 64	1261276 65	Igazgatósági és felügyelő- bizottsági tagok fizetése	10850 —
Idegen pénz nemek .....	335 17	Váltóviszszámítolás ..	267321 75	Üzleti költségek:	
Szelvények .....	16 —	Engedm. jelz.-kölsönök ..	44445 14	Nyugdíjbizt.-hoz int. hozzájárulás, posta- s telef. 2980 —	
Adósok:		Hitelezők .....	144540 50	Elhaszn. nyomtat- ványok, irodasz. 1970 —	
Folyószámla-adósok érték- papírfedezettel 429240 28		Értékpapír-lombard ..	39000 —	Kezelési költség. s egyebek ..	3762 53
Jelz.-bizt.-kal. 279274 16		Átmeneti tételek:		Értékpapíroknál:	
M. k. postataka- rékp., Osztrák- magy. bank és más intézetek ..	4386 24	Előre fiz. váltó- kamatok ..	14930 42	Leírás: 5 drb M. pénzint. közp. hitelbankja részvény ..	5150 —
Felszerelések ..	6289 53	Előre fiz. jelzá- log-kamatok ..	2322 25	Árfolyamkülönb. 9488 69	14638 69
10% leírás ..	628 95	Fel nem vett osztalék ..	310 —	Tőkekamat-adó ..	5931 61
Átmeneti tételek:		Nyereség-egyenleg ..	41535 60	Házbér ..	1175 —
Értékp.-kamat. 1418 28				Adó ..	4676 50
Előre fiz. vissz- szám. kamat. 1776 40				Leírás:	
Hátr. jelz.-k. ..	1223 06			Felszerelésnél ..	628 95
	K. 2670772 31			Alapítási költs. 1302 18	1931 13
				Nyereség-egyenleg:	
				Nyereségáth. az	
				1911. évről ..	321 55
				1912. évi nyeres. 41214 05	41535 60
					K. 213451 05
					K. 213451 05

\* Az általános tartalékalap az idej dotációval 70000— K.  
\*\* A különleges " " " " 4405'60 "

Összesen: 74405'60 K.

Eperjes, 1912. december 31-ikén.

**Felügyelő-bizottság:**  
Rácz István s. k., f.-biz. elnök. Ferderber Izsó s. k. Dr. Fuchs Lipót s. k.  
Kassay István s. k. Klein Cornél s. k.

**Mussoni Antal** s. k.,  
igyevezető igazgató.

**Az igazgatóság:**  
Ágoston Károly s. k. Engländer Adolf s. k. Gerő Mihály s. k.  
Br. Ghillány László s. k. Hodobay Andor s. k. Moskovits Gyula s. k.  
Roskoványi Miklós s. k. Dr. Turkinyák Aladár s. k.

9-1913. szám.

### Tölgyfa-árverési hirdetemény.

Sárosvármegye *Keczerlipócs* község úrbéreseinek, Keczerlipócs község határában fekvő, 6534 katasztrális hold kiterjedésű, közösen használt erdejében, 41 cm. mellmagasságú átmérőnél vastagabb, megközelítőleg 763 drb, mintegy 1361 tömőköbméter haszonfára bec. út, megszámlált és lebélyegzett **tölgytörzs fatömege**, a m. kir. földművelésügyi miniszter úrnak 1911. évi 131,186. szám alatt kelt engedélye alapján **1913. évi január hó 28-ikán délelőtt 11 órakor Keczerlipócs** a községi bíróságánál megtartandó nyilvános szó- és írásbeli árverésen el fog adatni.

Kéreg nélkül, döntött állapotban mért tölgyhaszonfának kikiáltási egységára tömőköbméterenkint az erdőben 24, szóval huszonnégy kor. Bánaipénz 3270 korona.

Becsáron alul a faanyag nem adatik el. A kihasználási idő a szerződés jóváhagyásától számítandó három év.

Utóajánlatok el nem fogadtnak.

Az árverési és szerződési feltételek az eperjesi m. kir. állami erdőhivatal, illetve az eperjesvidéki alsó m. kir. járási erdőgondnokságnál és volt úrbéreseknél elnököknél megtekinthetők.

Keczerlipócs (Sárosvmegye), 1913. január 4.

**Vangor György,**  
úrbéri elnök.

**Információk. Inkasszók. Kétes követelések megváltása. Tranzakciók. Fizetéseketlen cégek szanálása. Egyezségek financirozása. Moratoriumok kieszközlése és megállapodások létesítése a hitelezők meglátogatása kapcsán.**  
**LLOYD HITELVÉDŐ-EGYESÜLET**  
Budapest, Andrássy-út 24.  
Telefon 177-45, 42-43, 119-11. :: Sürgőny cím: Lloydibus. :: Közbenjárók díjaztatnak.



### Ügynökök, urak és hölgyek

minden szakmából, kik a magánfelekkel való érintkezésben jártasak, Sárosmegye minden nagyobb helységében fixum és provizió ellenében alkalmaztatnak. Ajánlataikat «Jó jövedelem» jelige alatt Eperjes, poste restante küldjék be.

**WASHALL**  
legjobb mosószer  
Washall Company Wien  
11. Kurzbaugasse 3.

Kapható: Schönfeld Izidornál, Fő-utca 137.

### A legújabb MODERN KÉPKERETEK

megérkeztek

IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR üzletébe,  
:: Eperjes, Fő-utca 99. szám. ::

### Szebeni-út 23. szám alatt

egy 6 szobából álló lakás összes mellékhelyiségekkel, fürdőszobával, verandával és nagy, 780 négysz. öles kerttel együtt, vagy anélkül is, november 1-jétől kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési feltételekkel eladó.

A kert befásított gyümölcsös- és díszkert. :: Fővilágosítás dr. Hübschmann orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.

### Szlatvini „Anna”-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!  
Nyálkaoldó! Húgysavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

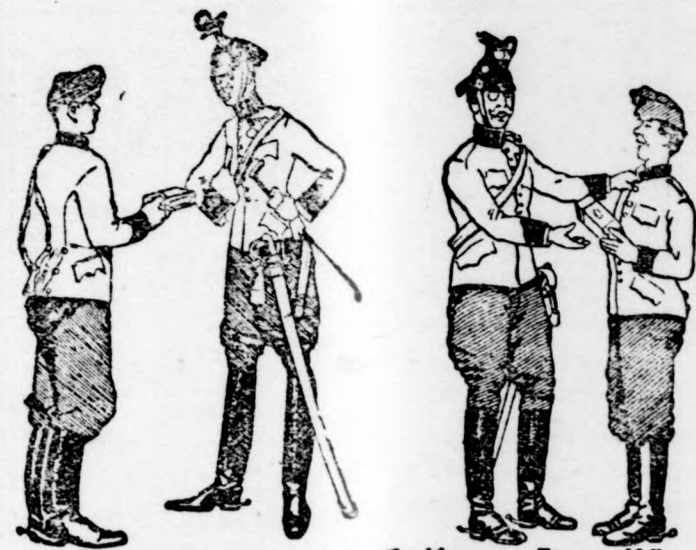
1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér  
1 > 1/10 > . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért  
1 > 1/10 > . . . 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUNÁL, Fő-utca 97. sz.



Érkezik! Még most sem jegyezted meg magadnak, hogy csak **Jacobi antinicotin** szivarka-hüvely!

Engros: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.



ALAPITTATOTT: 1884-ben.

# CZUBA-COGNAC

CZUBA-DUROZIER és TÁRSA  
CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLITÓK.  
FRANCZIA COGNACGYÁRA  
BUDAFOK.

VEZÉRÜGYNÖKSÉG: RUDA és BLOCHMANN, BUDAPEST.

Oh jaj! Eljen!

## KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

### EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.  
Doboza 1 és 2 K.  
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszerházakban és Pálesch Árpád droguerijában. - *Bárhán*: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerházakban.

**E**

Előfizet  
Egész év  
Félévre  
Negyedév  
Hirdetési díj  
bos petitor  
tése 30 f. Ny

Az új  
sá

Hogy  
tását telje  
lításul a  
közölt is  
közlöm az  
példákat.

1. Pé  
Összes fe  
és olva  
analfabéta

A jelen  
ben válas

2. Sof  
Összes fe  
olvasni  
analfabéta

A jele  
Jövőben v  
18,257 ma

3. Ves  
Összes fe  
olvasni  
analfabéta

A jele  
Jövőben v

4. Art  
Összes fe  
olvasni  
analfabéta

A jelen  
ben válas

5. Esze  
A felnőtt  
olvasni  
analfabéta

Jelenleg  
11,380, e

T  
C  
W